

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday,
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 9099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

晴天日今 報天
度九十溫氣高最 告氣
度六溫氣低最

省選舉行後方知是否適用差別稅率

雲今年物業稅單將遲發 繳稅最後限期七月廿六

【本報訊】雲南省政府財政廳，今年省選後，將根據省選結果，決定是否適用差別稅率。目前，雲南省政府財政廳，正就省選後，是否適用差別稅率，進行研究。據悉，雲南省政府財政廳，將於近日內，向省政府提出報告。報告中，將就省選後，是否適用差別稅率，提出建議。目前，雲南省政府財政廳，正就省選後，是否適用差別稅率，進行研究。目前，雲南省政府財政廳，正就省選後，是否適用差別稅率，進行研究。目前，雲南省政府財政廳，正就省選後，是否適用差別稅率，進行研究。

陶杜赴華府會晤美總統 商討下月七國經濟會議

【渥太華電】加拿大總理杜魯道，將於下月訪問華盛頓，會晤美國總統里根。杜魯道將與里根總統，就下月舉行的七國經濟會議，進行商討。杜魯道將與里根總統，就下月舉行的七國經濟會議，進行商討。杜魯道將與里根總統，就下月舉行的七國經濟會議，進行商討。杜魯道將與里根總統，就下月舉行的七國經濟會議，進行商討。

台灣試射地對空飛彈 目標區域九千九百方里

【台北電】台灣國防部，將於近日內，在南部地區，進行對空飛彈試射。試射目標區域，將為九千九百方里。國防部表示，此次試射，旨在檢驗對空飛彈的準確度。國防部表示，此次試射，旨在檢驗對空飛彈的準確度。國防部表示，此次試射，旨在檢驗對空飛彈的準確度。國防部表示，此次試射，旨在檢驗對空飛彈的準確度。

台北聯合報大樓被炸 電梯斷續由九樓墜下

【台北電】台北聯合報大樓，於昨日（廿七日）下午，發生爆炸事件。爆炸發生在該報大樓的九樓，導致電梯斷續，並有數人受傷。警方表示，爆炸原因仍在調查中。警方表示，爆炸原因仍在調查中。警方表示，爆炸原因仍在調查中。警方表示，爆炸原因仍在調查中。

聯邦作重要裁定 將有八個判決

【渥太華電】聯邦最高法院，將於近日內，就一項重要案件，作出裁定。該項裁定，將涉及八個判決。最高法院表示，該項裁定，將對聯邦政府的政策，產生重大影響。最高法院表示，該項裁定，將對聯邦政府的政策，產生重大影響。最高法院表示，該項裁定，將對聯邦政府的政策，產生重大影響。最高法院表示，該項裁定，將對聯邦政府的政策，產生重大影響。

統計顯示十年來懂英語者大增 加人信宗教者減

【渥太華電】根據加拿大統計局的調查，過去十年來，懂英語的人口，已大幅增加。同時，信宗教的人口，則有減少趨勢。統計局表示，懂英語的人口，已從一九七三年的百分之六十五，增加到目前的百分之七十五。統計局表示，信宗教的人口，已從一九七三年的百分之六十五，減少到目前的百分之六十。

香港直航



由五月一日開始，
國泰增設來回溫哥華及香港一路不停之直航班機。

現在閣下可以選乘國泰每星期四及星期日之特快直航班機前往香港。國泰服務週到，票價相宜。國泰不斷擴充實力，穩步前進，處處為閣下提供更完善週到的服務，以符合閣下一貫的嚴格要求。

欲知詳情，請致電：(800) 663-1702 或溫哥華 682-9747

國泰航空公司

乘搭國泰，旅遊真抵，領畧無遺！太古集團

域多利華僑聯誼會——麥克佛遜文化基金會聯合舉辦
中國中央鐵道部藝術雜技團
PEKING NATIONAL ACROBATS
首次訪問加拿大作全加隆重友好演出
敬請光臨

全中國
第一流雜技團！第一流演員！
第一流節目！第一流服裝！
第一流的娛樂！



溫哥華：國府統籌接待日，票價減半。
女皇劇院：四月廿八日晚八時
(是晚門票全部售清)

四月廿九日、卅日、
五月一日加演日場下午二時

售票處：溫哥華售票中心
電話：687-1818 (電話預訂)
中華文化中心
電話：687-0729 (片打東街50號)
票價：二十元、十七元、十四元、及十一元。

●看完本報●即請訂閱●



685-8941 685-8812

零售每份三毫
每月七圓

秋

春

家

秋

金巴 (510)

「你終於回來了。」他低聲說：「不是這道理。」他又帶着笑說：「這道理，你終於回來了。」他低聲說：「不是這道理。」他又帶着笑說：「這道理，你終於回來了。」

專門起屋 建立建築公司 KENLEY CONSTRUCTION 雄記油漆 朱氏裝修

加拿大 溫哥華 新美洲學院 NEW SUMMITTS COLLEGE 華埠首創購物商場 新世界中心

BLOCK BROS. David Wong 王震偉 好彩實業公司 Lucky Realty Ltd. 黃中勝 楊偉玉 Block Bros Realty 湯天豪 Howe G. Tong 大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.

地產買賣免費估價

▲本比近喜士定街313X1132，街角地，五年新屋，上層三睡房，土庫三睡房，另有廚房及浴室，屋主出埠急售，減至十一萬九千。

▲列治文高尚區SUNNYMEAD 111年屋，四睡房，另南大娛樂室，地72X130，有山景，近三千，要價二十一萬九千。

▲列治文高尚區兩年新屋，四睡房，二千餘呎，雲石壁爐，有酒吧及JACUZZI，另有其他新穎設計，雙車房，要價十六萬九千，計一百九十呎，四睡房，三睡房，一千九百多呎，2X100，有車庫，屋主急售減至十三萬七千。

▲雲東區近NIGHTINGAL街，兩睡房，十庫另一房間地33X113，要價九萬二。

FLORIO YUEN 成
Canada Permanent Trust
公司：682-6611 住宅：321-0831

▲什碎唐番餐館，四十五座位，時期好，有酒牌，設備完善，包三餐送餐車，日做超過八百，價八萬一。
▲十三組柏文，工業地段，近市中心，可改建五層高工業大廈，廿七萬餘。
▲新式石屎工業樓，可自用或出租近唐人埠，五十五萬。
▲蘇廉購物中心，無什費，無管理之麻煩，百六萬。
▲本拿比購物中心，穩健租客，廿五萬。
▲雲東柏文連商舖，近湖，有景，廿十萬。
▲商業地，可建商舖及柏文，廿九萬。

 **GARY YEE**
余春池 

庫完成兩睡房單元，32X11呎，
十萬九千五百。
第一年新三睡房三浴室，十二萬
二千，602 E 81街。
總廿四年三睡房，土庫完成兩睡
房元，47X10.7，6.975
BALMORE近域多利夾553
街，十三萬四千。
總卅六年兩睡房土庫完成兩房單
元，保養一流，4.95X110呎，
區，十三萬四九百，1034 E.5
號平房兩睡房，50X12呎，左
山景，九萬九千，4424 O
FORD 本拿比。
後兩睡房，裝修如新屋華麗，50
X12呎，十八萬六千，6214
N.E.E 本拿比。

陳憲明 林尚忠
STEPHEN CHEN, B.S. ALECK LAM

DOGWOOD REALTY LTD. 876-8841

新盤

▲雲東GLADSTONE近二街二一廳，土庫完成保養如新

▲東五十一街夾域多利土庫可出租

▲西區大觀屋CAMBIE五十一街開價二十一萬五千

▲旺區商業樓入息好急賣

▲本拿比，生財果鋪長批，有住家

▲本拿比吉地60X100有潛投資最好六萬五千良機勿失

▲東十五次乃街，三睡房，六萬

 Karen Bong, B.Sc.
BLOCK BROS. 王太
公司電話 922-3911

印尼椰加達華僑，畢業於澳洲大學，
來加已七年多，現服務於B.B.房
地產公司，能講國語，客家話，華
語，馬來語，希望能為各界僑胞解
答各有關房地產問題。請來電示教
▲西區十六年新吉屋出售，樓上樓
下各三睡房，廚房，洗澡房齊全。
204 WEST 63 AVE
▲西區哥華牛山區BRITISH
PROPERTY花園洋房多座
，出租或出售，請來電談談。

雲島 DUNCAN 七年新
餐館生意或實業出賣。

本拿比十年新城市屋，三層三廁，近非沙大學。
 〇乃街夾十五街，一年新，大約二千尺，三睡房，天窗，開價十二萬九千。
 〇十七街夾緬街，二房一廳，有土庫，環境優美，五分鐘直達唐人街。

新屋三間現建築中，六四〇東十九街，土庫完成，兩房一廳，劇廚皆備，開價十六萬八千八百。按受交換舊屋。

適中地點。

乃磨夾十七街，將建新屋兩間，歡迎預定。

近乃磨街夾十二街以南等地區，都有數間新屋將建，歡迎預定，按受交換舊屋。

近域多利街夾四十五街，將建新屋兩間，歡迎預定價十七萬餘。

菲沙夾六十一街，將建新屋兩間，價錢相宜。

乃磨夾七街石米牆屋，地五十乘一貳二開價十三萬九千。

二壹一九 CHARLES ST. 三睡房土庫完成，地卅三乘一貳二，九萬九千元。

西區

八八一西區六十街兩睡房土庫屋，開價十二萬餘。

屋列治區兩睡房土庫屋街角地四十二乘一貳二價十四萬餘。

KERR ST. 兩睡房土庫屋宜加建地六十乘三萬二，八二〇西卅五街廿餘萬。

柏文

西區 KITSILANO 廿八組，開價一百卅萬元。

西區尾高屋大廈六十五組柏文，開價二百九十萬元。

緊急傳呼
留電卽覆
保費最平
快捷妥當

專門代理人壽汽車房屋
寺各類燕梳，服務快捷
保費特平，服務週到。
代理政府ICBC汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照申領新牌照轉
換汽車保險各項手續。
通曉台山話省港話，有
問必答！

餐館生意 房屋舖位

◀東南馬連道旺街近非沙街近百座位
◀碎碎餐室，送餐食，
生意穩定，
◀廣備，東主另有生意
◀願割愛平賣，
◀以價五萬二千五，
機會難逢，捷足先得。

DOWNTOWN 地維街、五十座
西門、東主年老退休、

經驗豐富
忠誠服務

保養良好，內部翻新，三房，兩
大客廳，三浴室，地大，交通
及商場方便，OAKRIDGE
地區，廿六萬九千。

兩年前全部裝修如新，五房，另
有兩個日本式房，三副半廁所，
雙車房，日本式花園廿八萬五
千。

近甘比街六個房，兩廳，兩廚五
兩副半浴室，陽台等廿四萬九
千。

實淨兩房及土庫兩房，十萬多。

兩房及土庫，九萬五千元。

三房及土庫兩房，九萬九千元。

四房及土庫完成，地四十四乘一
二貳，十二萬九千元。

三房，一千三百呎地大十一萬多

商業樓 栢文

位於市中心，最繁榮商業區，有
名高尚大旅店，一百房，另有商

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE AND INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
本公司服務時間：星期一至星期五：
九時至五時半。星期六：九時半至四時。
投資保值好機會
四十二單位新式栢文
，每年收入約二十萬
。收入佳，管理容易
。173X122呎地。現
開價二百萬。請還價
，歡迎電話預約引看
徐松齡 263-9854

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE AND INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
本公司服務時間：星期一至星期五：
九時至五時半。星期六：九時半至四時。
投資保值好機會
四十二單位新式栢文
，每年收入約二十萬
。收入佳，管理容易
。173X122呎地。現
開價二百萬。請還價
，歡迎電話預約引看
徐松齡 263-9854

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

成人電影・性感・香艷・新潮・刺激・

每日放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:30 最後連映兩場

唔使去 BLAINE 就看到好戲

即日放映

第一部投資百萬的成人電影・

提名競選
十六項戀愛文學獎・
影評家認為是必看的好戲・

she was
BORN to SERVE

LITTLE FRENCH MAID

JOHN HOLMES
CONNIE PETERS

"The Adult Classic
Of The Decade!"
100% SCREW Magazine

"A Total Masterpiece!"
100% HUSTLER

Annette Haven
Lisa DeLeeuw

Scheherazade

A THOUSAND AND ONE
EROTIC NIGHTS

警告：兩部電影全部與性愛有關・

RESTRICTED Warning Completely
limited admittance if under 18 Concerned with SEX

熱！熱！熱！

合和建築公司

UNIQUE DEVELOPMENT

承建造新屋 室內外裝修

商業住宅 土庫間格

大小工程 無任歡迎

日夜電話：324-8644

偉高裝修公司

Viking Decorator

六免包大土專房油
時費做小庫掛屋漆
後估到工間牆改做
電價好程格紙裝木

建美電器行

TEL. 251-5557

612 E. HASTING ST. BC

雪爐電洗各電修保文

相即調換種器理餐換

・誠懇迅速・取費公道・

・高價收買・舊電器・電器・爐頭・

HILLCREST PLUMBING

三件頭彩色浴具，原價\$510，現售\$299.50

CRANE水喉，身價彩色，原價\$1785.00

多層廁所水箱，原價\$148，現售\$88.50

多種彩色浴室鏡，原價\$92.50，現售\$59.50

另有各種彩色浴室鏡，連同浴室櫃，半價出售。

其他水喉用品，少減價，請洽。

212 E. 17th Ave. 879-5301, 255-8244

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

13 E. PENDER ST. 688-2933 681-5848

十四週年 特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80

護照(彩色)相四張 8.80

菲林翻印每張 0.35

放大 5x7 每張 1.99

8x10 每張 4.99

SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)

家庭相・學生畢業相・貨辦相・彩

色磁碟相・一律八折

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員

北美洲最大實業公司

Century 21

TRADEWIND REALTY

JOHN SHUM 沈慶俊

872-0321

251-6038

傳呼機 667-0313

880 東 11 街，開價十萬零五。

△1880 東 11 街，意大利人回國急售，價十萬五。

△唐人街裕仁街 14 號柏文，\$199900。

△438 東 49 街近細街，適合大家庭，十二萬九。

△948 CLIFF 北本拿比，高尚屋，十九萬九。

△七十一號近丹利公園大廈，開價六百五十萬。

△621 裕仁街，減至 89000。

△1832 東 16 街，屋上下完成，\$99900。

△2300 AUSTIN，高尚林大屋，月入 \$1400。

地大，開價 \$119000。

△HANEY 中餐廳生意好，勿失良機，適合夫婦。

開價 \$34900。

順發冷氣工程

雪凍暖冷電

櫃房氣氣爐

修理安裝肉食，牛奶，菜蔬。

日夜服務，免費估價。

電話：298-1431 朱先生

日夜服務

通渠

修理漏水救急電

253-7363

255-8171 余生

新聲戲院

Sun Sina Theatre

150 E. HASTING'S STREET VANCOUVER B.C.

自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725

星期一至五，映映七時半及九時半晚場

週末及假日由下午一時半開始連續放映五場

不清場。放映日期四月廿六起

成人電影，十八以下，不宜觀看。

兩句粵語對白

搏

同場放映

浪子一抬

為何要搏，怎樣去搏，
生死關頭，唯有一搏
艾迪 領銜主演

一流高手，共冶一爐，
羅文主唱，悲壯激昂
紅，陳星，茅瑛，
黃家達，領銜主演

華聲電話：685-1110

即日獻映

狼女白魔

張玲 白峰 王俠領銜主演

同場放映

黑市夫人

陳麗雲 馬沙

龍城新藝城戲院

1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 872-7171

槍戰逼真
混戰刺激

英雄對英雄
一戰到底

無論何點兒
一樣精彩

難逃法網

英雄對英雄

一戰到底

無論何點兒

一樣精彩

難逃法網

黃王馬艾
時沙迪

英雄對英雄
一戰到底

無論何點兒
一樣精彩

難逃法網

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

加拿大區哥華街三堂九號

馬城巡

導演于仁泰
改變作風

梁家仁 第一部
周潤發 導演作!

全部外景在韓國 雪山險峯拍攝

同場加影

摩登天師

輕鬆惹笑片

許冠英 馮淬帆 徐 杰主演



院戲大氏邵

SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

Tel: 684-7733

偵探是烏龍與

意居居的組合

輕鬆惹笑武俠鉅片

同場加映

徐月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

羅月 蝦生

同場放映

風風影業公司精心攝製

歷史古裝武俠鉅片

殺

未看從速，放映至五月五日止

陳江蔭 監製

思漢平 導演

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

思漢平 監製

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE

1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 872-2412

雲哥華京士威路 1339 號

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

絕對震撼全場

先到先得

FINAL CLOSE-OUT SALE
SAVE UP TO 70%
FINAL DAY SAT., APRIL 30

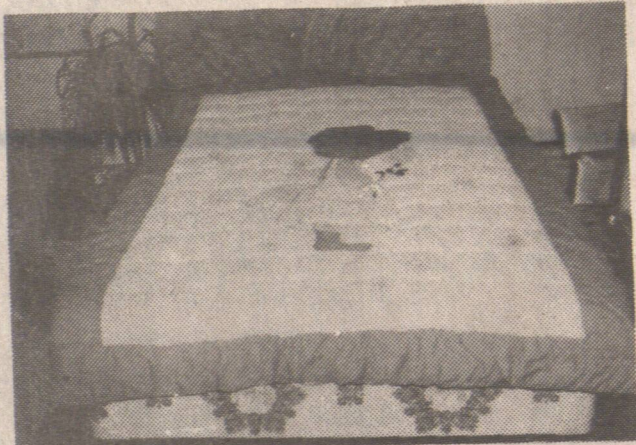
服務至上

現款交易 僅星期五、六日為最後兩天

清貨大平賣

是獨一無二美麗刺繡，質地優良。

- 牀單 ● 棉被 ● 毛氈 ● 覆蓋兒童及嬰孩毛氈
- 現在即要購買！存貨無多，任君選擇，大好機會，各型大小均俱備。



STAR BEDDING CO.

6433 Fraser St. between 48th & 49th

324-3634

黃氏酒家
WONG'S WOK

6061 NO. 3 RD.
RICHMOND
270-7571

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

慶祝母親佳節
餐單抽獎酬賓
由即日起至五月八日止，顧客
在此期間均有中獎機會。
頭獎：來回檀香山飛機票
二獎：十人酒席一席
三獎：各名貴禮品
五月八日抽獎
歡迎光顧

雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存款的最佳地方。理由何在，因為它對你特別慷慨之故。

商業銀行雖然並不擁有顯赫顯目的摩天大廈，它的分行也並不遍佈於城市的每個地方，許多人甚至不知道它的名字，但它却是加拿大規模最大的銀行之一。

商業銀行的業務穩定增長，憑藉這種信譽的影響，去年其定期存款額激增達三倍。

給予存款客戶更優厚的待遇，乃商業銀行的一貫宗旨。

定期存款三個月八厘，六個月八厘四分之三，一年八厘半。

The Mercantile Bank
We pay you more!

1177 West Hastings St., Vancouver
Tel.: 669-2450 or 684-8411

雅室建築裝修公司

A Rthur Construction Specialist

一切新舊屋維修，土庫間格，露台車房商業裝修，內外油漆，免費估價。

電話：874-5357

325-2688 吳先生

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

新舊裝修 土庫間格 水電工程 快速安裝 政府牌照 免費估價

電話：873-2566

321-5819

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK

服利國協私支本
務息際助入票行
週從買發貸往經
到優展款來辦

歡手信工房定銀
迎續用商屋期行
垂簡貸投按存業
詢便款資揭款務

總行四〇〇號(夾士打東街)電話665-5240
片打東街二六九號(華埠分行)電話665-6925

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP

166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

大平賣，平通埠。
BED & MATTRESS
新貨上市
床、床褥、
新貨上市

逢星期四休息

地址：雲哥拿士打東街一六六號

電話：689-5825

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E Pender St. 片打東街一五零號

電話 669-6412 681-3816 晚間電話 437-6270

溫哥華來回：卡加利 \$ 89 點間頓 \$ 99
溫尼辟 \$ 179 沙 省 \$ 119
雷振打 \$ 119 多倫多 \$ 229
檀香山 \$ 399 羅 省 \$ 209
三藩市 \$ 189 倫 敦 \$ 599
雪 梨 \$ 779 墨爾本 \$ 779

*夏威夷來回連七晚酒店 \$539 起

*拉斯維加斯或四晚 \$325 起

*李橋三或四晚 \$259 起

*代售華僑之聲各種旅行團

*中國旅行團由 \$2650 起 (每月均有團出發)

*歐洲旅行團由 \$2790 起

*代售國內各大航空公司之大減價機票。

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VAN.

公司：736-3831

RICHARD NING 任先生
傳呼機 687-7711 47575

- ▲維多利三十五街，三睡房，土庫完成，兩房一大廳，標準地，唐人業主。
- ▲蘭非夾二十街，二年新，土庫完成。
- ▲唐人街存房地，三十七尺，可代建。
- ▲近唐人埠兩房一廳，土庫完成，地細開價八萬餘。
- ▲西區存屋，有土庫，收千二元租。
- ▲免費估價，代建新屋。

FRANCIS MA 馬先生
住家：325-8056

- ▲北溫一街高雅雅文，七百尺，五萬餘
- ▲MCGILL 街，三房，八萬餘。
- ▲細街餐館連實業近四十九街。
- ▲入息屋 GRANT 近域多利。
- ▲新屋數間及十萬元以下屋數間，歡迎查詢。

營經門專

歡迎零售京魚中膏地參
迎購沽果翅藥丹道茸
垂代批海燕配丸藥補
詢寄發味窩方散材品

部藥中

理主行智胡師醫中由
題問藥中關有答解費免

地址：溫哥華緬街506號
電話：683-3838

(8)

「再見！」凱瑞拍拍她的臉：「多吃些東西，長些些，喂！」

「再見！」小麗的臉頰充滿了淚水。

凱瑞在他臉頰上親一下，然後陪著步回到大夥兒聚集的地方。

小麗含著看凱瑞與美琪拉進禁區，凱瑞走了，真的走了，小麗睜大眼睛。

「哭甚麼兒！」余太太走到她身邊，還言語：「三姐又不是去了不回來，她祇不過去寫書，回去的！」

小麗一直抽抽咽咽，回家後，走進房間，才想起手中的信封。

她立即打開信封，看裏面竟然放著凱瑞一張簽了名字的相片。

凱瑞穿著運動衣，左右抱著一個美式足球，很威風，很神氣。

小麗把相片攤在胸上，開心得直跳。她與想買一個相架把凱瑞的相片鎮好放在床頭櫃上。可是，一個想，不行呀！萬一被家裏的人看到了，相片一定會被沒收。

小麗把凱瑞的相片放進衣櫃裡。

凱瑞去美國一個月後，利家搬走了。花柳巷認為收場太麻煩，把房舍拆了。

這天，小麗在花園的欄杆上看書，突然，她聽見大門門口有點聲音，她回過頭去一看，一個男孩子的夥伴進來。

小麗立刻過去，很有禮貌的問：「找人嗎？」

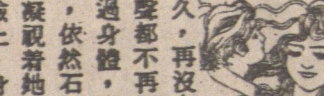
「門沒有鎖上，」他推開了門，「他是個十二、六歲的小胖子。」

小麗想了想，大姐頭出去，一定是她沒有把門鎖好。

「給你的！」凱瑞遞給她一個信封。
「是甚麼？」
「回去看！」凱瑞搔了搔她的頭髮。
「凱瑞哥哥，我可不可以寫信給你？」
「當然可以，一到美國，我立刻寄一張漂亮
的明信片給你！」

(社會奇情小說)

雲上雲上



好久，好久，再沒有話說，再沒有聯繫，甚至連呼吸聲都不再聞，他——離開了吧？小曼緩緩轉過身體，却是直視一瞥，他——深黑的康柏，依然石頭般的站在那兒，依然目不轉睛的凝視着她，那靜默和沉重的悔恨波瀾的在他臉上，身上。他——終於後悔了！

「你還——不走？」她不敢再看他。

「還就走。」他的聲音低沉磁性，每個字都撞擊着她的心，勾起她陣陣回憶。「走前——我只再看你一眼！」

「屬於你的，你不珍惜，再看——又豈是康柏的個性？」她說：「你還不在乎！」

「由許多片段組成的生命，我怎能遺失最重要的一段？」他振作一點，他只最重要，他——聰明。

「你有許多片段，有些人生命却只有——一段。」她驟忽的說：「屬於兩個不同世界的人，原不該在一起！」

「妳是說——」他有些震動。

「我不說什麼。」她指着長廊的一端——「你從這邊走，我要進去跳舞，我希望看到一個眼中才有淺藍藍色的人！」

「小曼——」他離去了。她是拐另一——孩？

「紫色光芒的不可靠神秘不適合我，小曼轉身進去，甚是堅定，絕無回頭之意——也不該再回頭了，她原不是會回頭的人——聽見嗎？裏面的笑聲很幸福！」

她進去了，淺藍藍的雨傘背影很快的失在門裏，邁進那歡樂和幸福中——

(147)

然而，她真能找到幸福和歡樂？冰冷僵硬的心的，只能在幸福和歡樂邊緣徘徊而已！康柏再呆立一陣，終於於垂下頭，從黑澀的長髮一端離去。他昂着頭來，垂着頭去，得與小愛，竟還是半碰不能強求！

擁有小愛，擁有愛情時，他是在雲端之上，此刻，他覺得自己愛向飄忽，黑暗的深淵。光明、幸福和黑暗痛苦之間，竟是自己一手造成！

結束究竟是結束，時光豈能倒流，他怎能幻想從頭來過？

真正結束了，這一次！

戰爭勝利

真正的結束反而令人平靜，令人再無牽無掛，不能說是快樂，至少——表面上已沒有任何受傷的痛苦痕跡。小曼平靜地過了一半的暑假！

再組歌詠團的事沒有成功，吳智智和小秋的事業是最大原因，他們得到了慕家一個基金獎發的獎金，和慕家員的傅立民一起到美國留學了。他們知道這件事是小曼一手促成，更感謝慕家雲林的慷慨，但——他們絕對沒有想到，那是慕家內部的分裂而給他們帶來的機會！

他們三個人七月中一同上路，坐船去了，他們答應一到就寫信回來，今天八月十四日了，是不是快該有信了？

他們和小曼並不是十分接近的朋友，他們的離去也沒有使小曼更寂寞，反而傅立民的走，慕家貞有更多的時間來陪小曼呢！

小曼獨自在廚房裏看書，約好了慕家貞下午看電影的，小曼就要來了把？

這些日子，小曼努力使自己不想康柏的事，她知道不可能忘記，至少，也該不令自己為難的不要去想他。小真結婚之後去了昆明

勝利 汽車 修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

Phone: 255-1726

Specializing
 "Custom Painting & Bodywork"
 "Frame Straightening & Wheel Alignment"
 "Complete Mechanical Repair"

I.C.B.C. Claims



▲代辦理 I.C.B.C. 一切手續。
 ▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
 ▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
 ▲I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNE UP) 祇收零件。
 ▲專人修理大小汽車工程。
 價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。

POWELL

TRIUMPH

VICTORIA

PANDORA

FRANKLIN

HASTINGS

▲代辦理 I.C.B.C. 一切手續。
 ▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
 ▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
 ▲I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNE UP) 祇收零件。
 ▲專人修理大小汽車工程。
 價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。

電話：(604) 876-3854

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即可用，不退色、不縮水、不變樣，保證滿意。假日晚上照常服務，特價優待。隨客離走廊只收\$6.95，貴處另加\$2元。晚間電話：253-0982 251-1684

博愛駕駛學校
Toms Driving School
 3633 Main Street
 誠實可靠，忠誠教授，信譽優良。特別免費教授八小時路試。請速此廣告即有效。
 截止日期：五月卅一日一九八三年。 馬英魂任教
 Anthony Ma 872-4213 (24 hrs.)

王志龍駕駛學校

Perfection Driving School

地址：7229 緬街近57街

全程1300，並有易學速成

筆試班，請來電查詢

教師電話：唐達良 253-3825

王志龍 325-7965

城市駕駛學校

City Driving School

4484 緬街近廿九街

電話 874-4544

教師經驗豐富，精通國粵客英
語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

蘇偉騰

聯合

駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

校址：823 E. Hastings 東街 (近唐人街)

師資優良	經驗豐富	講解詳細	捷快速成	收費公平	免費接送	日日教授	各級筆試	天天考取	各級車牌	歡迎查詢
◀全程130元▶	◀學生及新移民九折優待▶	◀電話321-3371▶	◀曹先生或325-1333▶	請留下姓名及電話						

中大預言家 左筆權

主講華僑之聲電台合相人生一命理信箱節目

溫哥華 現寓

This image shows a vertical strip of various advertisements and notices from a Chinese newspaper. The text is arranged vertically and includes several distinct sections:

- Top Section:** A large character "永" (Yong) followed by "專承酒樓工作" (Specialized reception work for restaurants). Below this is a small graphic of a diamond shape and the text "請撥電話" (Please dial phone).
- Middle-Left Section:** A notice about a lost item, mentioning "571 How" and a list of items: "○頭", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項".
- Middle-Right Section:** A notice about a lost item, mentioning "571 How" and a list of items: "○頭", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項".
- Bottom-Left Section:** A notice about a lost item, mentioning "571 How" and a list of items: "○頭", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項".
- Bottom-Right Section:** A notice about a lost item, mentioning "571 How" and a list of items: "○頭", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項", "○項".

The text is primarily in traditional Chinese characters, with some English words like "WIN" and "COL" interspersed.

上海裁縫
承接中國袍服、新娘試袍服
裝衫褲、男女裝棉衣
電話：324-8045

劉富
承接裝修
油漆
地址：636B1
A V E
8791-4
新電話
6389

日 683-3838 夜 263-6381 胡治

多利亞五十七街，祇限四
人一組，學費每月八十元，
電話面試 321-3660
逢一，四，或二，五，六，

市唐系
淡酒牌
內有兩
價六萬
治

出讓 心機下偷王出讓，
年期長，燈式地盤
齊備，有意者。請電：
827-8361 鄭洽。

電話 6 接洽

本餐館在DUNCAN市中
心區，座位一百二十八，裝
修華麗，有全酒牌，冷暖氣
及一切生財用具，設備齊全

573
備，近
760
招租
人房有
巴士站
779
十七街
校巴
831

近四瑪梳第四街，光猛乾土，有地氈，設備齊，獨立門口，大房一廳，與地面平行，非奢莫問。

出租
人埠，
爐頭，
或學生
51
齊備
巴士
請電
6

史賓沙街近京士威夾魯拔樓上二房，樓下一房，爐，雪櫃洗衣乾衣，近學校，巴士總站購物

又招
煮熱水
雪櫃，
十，另
047
11
胡先
出租
，，廚
樣齊
六街
923

近唐人街屋有房租，適合
婚或單身居住，租平，請
電話：251-1881
或872-5877

出租 齊備，
902
租，交通
747
庫出租
櫃房廟
街·合
一八二

西區沃干街，有二房一廳
一廚房一洗手間，獨立門
，有意者請
電話 874-5133 接

土庫一
，洗乾
后
538
下出
易浴室
各自開
865
出租
，備，近
470

二房廳，設備齊全，交通方便，適合小家庭及學生，近格拉學院，四時後電話：321-396

153 厝出
 菲21
 士學
 15 山租
 磨，交
 廚房爐
 太治
 144

便利，地區好，獨立門
近中小學及購物中心，
電話433-4843

多利，近學街。
- 95
工庫，近巴
一廳，
4-5
出租
廳拍文
又一個
三百五
- 41

新屋樓下出租
適合單身夫婦或女士
時後電話 254-5
雷太

晚九
51



話：二五四 二八二一

拿大實路公司新主席拉拔，昨在「一次午餐會席上談論聯邦預算案。據謂麥理浩上週所提之預算案，赤字在以後四年內增加一倍，使他感到擔心。

法拉茲說，渥太華先缺未來錢之習慣令他感到困擾，但他對於麥理浩謂私營企業乃係經濟之推動力一點，則感到滿意。

法氏指麥氏之措施，乃係刺激及建房屋，排斥保護主義，設法減稅，鼓勵採購等。

法氏說及商人有人認為麥氏之預算案只顧商人而不顧工人。法氏謂其實此兩點並不能分開，蓋刺激經濟自然創造就更多工作。法氏謂生意好就是創造職業和創造收入。

南韓首次透露與華互有往來

（漢城電）南韓昨首肯承認，曾與中國互有往來。南韓外交部向國會報告說，自一九八〇年全斗煥執政

WESTERN EXPRESS

WINNING NUMBERS

FOR WINDAY APRIL 27, 1993

\$10,000
WINNING NUMBERS

6	1	7	7	5	0	8
6	3	2	3	4	6	7
4	7	7	9	2	5	2
4	8	9	8	9	5	8
4	6	6	5	5	2	9

\$100,000
WINNING NUMBERS

5	1	5	6	8	7	4
5	8	1	9	4	2	5
5	4	4	2	1	1	4
4	2	8	4	3	7	9
6	1	3	5	5	7	0

PRIZE BREAKDOWN

If only the last six, five, four or three digits on your ticket are identical to and in the same order as the regular winning numbers above, your ticket is eligible to win the corresponding prize.

		LAST 3 DIGITS	Five dollar worth of Express Totals
last 6 digits WIN	\$1,000		redeemable by presenting the WHOLE
last 5 digits WIN	\$100		TICKET to any participating retailer or by
last 4 digits WIN	\$25		visiting the claim procedure on the back of the ticket

REDEMPTION OF CASH PRIZES

Major Cash Prizes: Winners of the prize of \$1,000 may claim their prize by following the claim procedure on the back of the ticket.

Other Cash Prizes: Other cash prizes, up to and including \$1,000 may be cashed at any branch.

In the event of discrepancy between this list and the official winning numbers list as certified by the auditors of the Foundation, the latter shall prevail.

LOTTERY
TICKET
CENTRE

WESTERN
EXPRESS
FOUNDATION

~~(S)~~

請經驗西厨一名
自費電話
523-4606

請經驗西厨一名
賞識英文，有意者請由
上午十一時至下午三時親
到343 4567
LOUGHTHEED HWY
北本拿比，BRANWOODD
MALL樓餐先生面洽。

經驗報稱，顧客人看管小孩，有愛心，不吸煙酒，入住或往返均可。電話：
942-0773 莫太。

精工修理及安裝，
價廉安當。電話：
437-4498

平價 家庭雪櫃、商用雪
修理 房、打冰機、冷服
氣爐。

電話：253-1569

貨車 住宅漏屋及一切貨
運 物，價錢公道，快
捷安當。

電話：川五十四九八四

PATRICIA YU, B.A.R.I. (B.C.)
Sales Representative
公司: 430-2001
住家: 732-6090

REALTOR
Royal Trust
The Best Real Estate

余太

千大 還 預 時 全 B 三 十六 開 文
 部 都 舖 價 一 南 開 部 E 5 至 三 全 放 尺 東 三

七百尺，價六萬六千。星期六
至五時開。
價五萬九。星期日，三至五
時開。可領政府三千元。星期日
新三房星屋，有土庫近乃街來往
五時開放。
055 PRINCE ALL
RTE, 三層十二年新屋，土庫
完成，近非沙。星期日三至五
時開放。
本拿比全新星三房，地大，面
積五百五十尺，屋主急賣，請
速來。三層裝修好屋，土庫
完成，合大家庭，十一萬九千
交通方便。

承建房屋、土庫間格、裝修改建、電話 210510

廖盛焯窗簾公司
雲高華菲沙街四三一八號
電話：874-1933
專門製造
各式窗簾
住宅商用
花色新穎
價錢相宜
服務週到

片打屋頂修理公司
Pender Roofing Ltd.
4772 MAIN ST.
VANCOUVER B. C.
銓蠟膏, 工作保證滿意
一流技工, 商業, 住宅, 工業。
872-7059 (廿四小時)

中山安堂

林健龍

占則五元 能知過去未來算命
 面談 12 元 錄音 20 元
 批算一生人財福壽婚姻訟公婆解
 觀音簽天喜擇日結婚移居祝聖
 逐邪除災雞醮照起幽每日在：
 街五〇七號二樓九號室候教
 帝國銀號銀行隔鄰 八門口有
 柱名林健龍

星期一至日中午十一時下午六
 時 或晚上來會下請電話預約：二
 四二六二

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 匯款及貼現
- 港九均設有分行，歡迎蒞臨垂詢










香港德輔道中45號

45 DES VOLEUR ROAD, C. HONGKONG

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
Tel.  685-9743

全加總經理
北京同仁堂虎骨酒
浙江龍泉產青瓷
零售批發一律歡迎

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
260 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

◁ 經 營 ▷

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顧綉
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

歡迎僑胞即電探時，代訂特種用品
電話：六八八六零二五

華安公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver, B.C.
 681 8531

神經衰弱，疲勞失眠
 氣虛有火，煙酒過度
 口氣口渴，脾胃虛弱

請飲
 鷹牌花旗參茶，
 一杯見效！

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244
◀ 新 到 ▶
域多利紫菜
四安雲南普洱茶
十一安瑞春源普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
搪瓷器皿
▲零沽批發 無任歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 581-1052
七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切鴨
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

本公司最近自置
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦
油腸，鮮鴨干腸
油干臘鵝，鮮蝦米
腸，臘梅肉，臘鴨
餅。歡迎僑胞舊雨
選購。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹹味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司新
運到：
冷凍包翅，梅菜扣肉，
薑小牛什，上海雲吞，
蝦餃燒賣，木須肉，
老少咸宜。門市批發，無任歡迎

地址：五三哥里街
電話：六八九一七三二四

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913

專營：
娛己娛人的
增加知識的
怡情悅性的

↓ 樂器
↓ 樂譜
↓ 唱帶

靚古箏二胡
秦琴、笛子
、唱帶。
歡迎參觀，
歡迎選購。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B. C. V5L 1Y9
電話：255-6010 255-6571 255-6572

批發 大 到 新
菇 冬 本 日
菇 花 本 日
蝦 大 特 日
肢 大 本 日
肢 中 本 日
精 灣 味 日
台

各種西士
蝦仁
蝦壳

加 屬
泰 興 有 限 公 司
雲 埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新 到 大 幫
超 等 味 精
冰 霜 明 蝦

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九一六一六〇





Wah Kiu Jewellers Ltd.
 101, Market Street, Kowloon, Hong Kong
 Tel: 669-3247

華僑金行



本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

● 黃白金飾 · 鑽石玉器 · 紅藍寶石

● 結婚金牌 · 賀壽金座 · 專人主理

● 名師設計 · 款式新穎 · 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

專營：

WAH KIU JEWELLERS LTD.

101, Market Street, Kowloon, Hong Kong

電話：669-3247

